



Beasaingo Udala

ESP. KODEA. 2024OIME0001	
ESPEDIENTEA	OINARRIAK: MERKATARITZA
TITULARRA	Beasaingo Udala
TOKIA	BEASAIN

BEASAINGO UDALERRIKO
SALTOKIETAKO ETA JARDUERETAKO
ERROTULUETAN, IRUDI
KORPORATIBOETAN ETA WEB-
ORRIETAN EUSKARAREN ERABILERA
SUSTATZEKO OINARRIAK.

BASES PARA FOMENTAR EL USO
DEL EUSKERA EN ROTULACIONES,
IMÁGENES CORPORATIVAS Y
PÁGINAS WEB, DE LOS
COMERCIOS Y ACTIVIDADES DEL
TÉRMINO MUNICIPAL DE BEASAIN.

ZIOEN AZALPENA

Udalaren helburua da laguntza hauen bidez, jarduerak irekitzeak eta mantentzeak dakartzan gastuak gutxitzen laguntzea, Beasaingo Merkataritza eta turismoa biziberritzeko eta, aldi berean, hizkuntza-paisaia, establezimenduen eta, ondorioz, udalerriarena euskalduntzeko.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Con estas ayudas el Ayuntamiento persigue contribuir a minimizar los gastos que supone la apertura o mantenimiento de actividades, al objeto de revitalizar el comercio y el turismo en Beasain, logrando, a su vez, euskaldunizar el paisaje lingüístico, de los establecimientos y por ende, del municipio.

Laguntza hauek arautzen dituen esparru juridikoa, funtsean, honako hauetan dago jasota:

El marco jurídico que regula estas ayudas está recogido fundamentalmente en:

- Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak (7. artikulua) euskararen erabilerari buruzko eskumenak ematen dizkie toki-erakundeei eta udalerriei, eta 17,34) artikulua, berriz, udalerriaren berezko eskumenez hartzen du barne-merkataritza antolatzea eta kudeatzea.

- La Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, otorga (artículo 7) competencias a las entidades locales y a los municipios respecto al uso del Euskera, y a su vez, el artículo 17,34) prevé como competencia propia del municipio la ordenación y gestión del comercio interior.

-Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzen duen erregelamendua, 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.

-Ley 38/2003 General de Subvenciones y su reglamento de desarrollo, aprobado por Real Decreto 887/2006.



Beasaingo Udala

-Dirulaguntzak arautzen dituen Udal Ordenantza (GAO, 2018/06/14).

-Beasaingo Udalaren 2023-2025ko dirulaguntzen plan estrategikoa (3. Euskararen ikaskuntza eta erabilera bultzatzea eta normalizatzea. 3.2. lerroan: Euskararen erabilera normalizatzea. Merkataritzan euskararen erabilera sustatzea.

- Ordenanza Municipal reguladora de Subvenciones (BOG, 14/06/2018).

-Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Beasain 2023-2025 (3.Impulsar y normalizar el aprendizaje y el uso del euskera. Línea 3.2. Normalizar el uso del euskera. Fomentar el euskera en el comercio.

Udalak urtero ateratzen ditu dirulaguntza horiek hizkuntza-paisaia euskalduntzeko. 2023an 17 dirulaguntza eman ziren. Aurreikusitako kreditua nahikoa izan ez eta ez zen kreditua handitu beharrik izan. Beraz, egiaztatu da oinarri horiekin bat egin dela helburuaren lorpenarekin.

El Ayuntamiento convoca todos los años estas subvenciones con el objetivo de euskaldunizar el paisaje lingüístico. El año 2023 se concedieron 17 subvenciones. El crédito previsto fue suficiente y no hubo necesidad de ampliar el mismo. Por lo tanto, se ha constatado que con estas bases se ha contribuido al logro del objetivo.

1.-XEDEA

Oinarri hauen helburua da Beasaingo udalerriko errotuluetan, irudi korporatiboan eta saltokien eta jardueren web orrian (zerbitzu eta ostalaritza sektorea) euskara erabiltzen dutenei 2024rako dirulaguntzak emateko prozedura arautzea. Hori guztia aipatutako jardueren publizitatea egitean euskararen erabilera sustatzeko.

1.- OBJETO

El objeto de estas bases es regular el procedimiento de concesión de subvención para el año 2024, a quienes utilicen el euskera en los rótulos, en la imagen corporativa y en la página web de los comercios y de las actividades (sector servicios y hostelería) del término municipal de Beasain. Todo ello al objeto de fomentar el uso del Euskera al publicitar las actividades mencionadas.

2.-FINANTZIAZIOA

Deialdi honetako helburu diren dirulaguntzak finantzatzeko Udalak 3.000 euroko kreditua aurreikusita du, horretarako sortutako aurrekontu honetan: 0243.471.335.30.01.

2. - FINANCIACIÓN

Para la financiación de las ayudas objeto de la presente convocatoria, el Ayuntamiento tiene previsto un crédito de 3.000 €, en la partida presupuestaria creada a tal efecto: 0243.471.335.30.01.

Gehieneko zenbateko osoaz gain (3.000,00 €), aurkeztutako eskabideak ikusita, zenbateko gehigarri bat onartu ahal izango da, dagokion aurrekontu-aldaketa onartu ondoren, diru-laguntza emateko ebazpena eman baino lehen.

Además de la cuantía total máxima (3.000,00€), a la vista de las solicitudes presentadas, se podrá aprobar una cuantía adicional, previa aprobación de la modificación presupuestaria oportuna, en un momento anterior a la resolución de la



Beasaingo Udala

concesión de la subvención.

3.-ESKATZAILEAK

Dirulaguntza jaso ahal izango dute, aldez aurretik eskatuta, bere jarduera ekonomikoa Beasaingo udalerrian dauden lokaletan egiten dutenek.

Dirulaguntza hauek ezin izango dituzte jaso:

a) Helburua euskara normalizatzea duten entitateak, hau da, helburu sozial hori duten elkarteak, euskaltegiak.

b) Ikastetxe kontzertatuak, entitate publikoak, alderdi politikoak eta sindikatuak.

c) Industria-jarduera dutenek

3.- SOLICITANTES

Podrá optar a la concesión de subvención, previa solicitud, las personas físicas y jurídicas que ejerzan su actividad en locales situados en el término municipal de Beasain.

No podrán beneficiarse de estas subvenciones:

a) Aquellas entidades que tengan como objetivo la normalización del euskera, es decir: asociaciones con ese objeto social, euskaltegis.

b) Centros de enseñanza concertados, entidades públicas, partidos políticos y sindicatos.

c) Actividades de carácter industrial.

Hauek ere ezin izango dira dirulaguntza hauen onuradunak izan:

- Lege honetako Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13.2 artikuluan (2003ko azaroaren 18ko BOE) jasotako egoeran dauden pertsona edo erakundeak.
- Beasaingo Udalarekin hartutako zorrak premiamendu bidez kobratzeko prozeduretan sartuta dauden partikularrak edo erakundeak, ezta Udalarekiko zerga-betebeharrak egunean ez dituztenak ere, harik eta zor horiek benetan ordaindu eta kitatu edo bete arte, salbu eta zor horiek geroratuta, zatikatuta edo betearazpena etenda dagoenean.

Tampoco podrán ser beneficiarias de estas subvenciones:

- Las personas o entidades en quienes concurra algunas de las circunstancias previstas en el art. 13.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE de 18 de noviembre de 2003).
- Los/as particulares o entidades que se hallen incurso en procedimientos de cobro por vía de apremio por deudas contraídas con el Ayuntamiento de Beasain, ni aquellas personas que no se encuentren al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento hasta que dichas deudas sean efectivamente satisfechas y saldadas o cumplidas, salvo que las mismas se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.



Beasaingo Udala

- Zigor edo administrazio-arloan dirulaguntza edo laguntza publikoak lortzeko aukera galtzearekin zigortuak izan direnak, edo horretarako ezgaitzen dituen legezko debekuren baten eraginpean daudenak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen arabera sexu-bereizkeriagatik gertatutakoak barne.
 - Quienes hayan sido sancionados/as penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, o estén incurso en prohibición legal alguna que les inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, de Igualdad de Mujeres y Hombres.
 - Foru Ogasunarekin eta Gizarte Segurantzarekiko zerga betebeharrak eguneratuta ez daudenak.
 - Quienes tengan deudas con la Hacienda Foral y con la Seguridad Social.
- | <u>Dokumentazio elkarreragilea eta egiaztagarria.</u> | <u>Documentación interoperable y verificable.</u> |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">- Urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela dagoeneko administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egin dituen dokumentuak ez aurkezteko; horrela, administrazio jarduleak dokumentu horiek kontsultatu edo eskatu ahal izango ditu, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu. Administrazio publikoek elektronikoki bildu behar dituzte dokumentuak, beren sare korporatiboen bidez edo datuen bitartekaritza-plataformei edo horretarako gaitutako beste sistema batzuei kontsulta eginez.- Beasaingo Udala Euskadi NISAE-ko administrazioen Elkarreragingarritasun- eta segurtasun-korapiloaren parte da. Plataforma hori komuna da euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztientzat, eta datu | <ul style="list-style-type: none">- La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, de tal forma que la administración actuante podrá consultar o recabar dichos documentos, salvo que la persona interesada se opusiera a ello. Las Administraciones Públicas deben recabar los documentos electrónicamente a través de sus redes corporativas o mediante consulta a las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas habilitados para ello.- El Ayuntamiento de Beasain forma parte del nudo de interoperabilidad y seguridad de las administraciones de Euskadi NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco |



Beasaingo Udala

elektronikoen trukea haien artean eta gainerako administrazioekin ezartzeko nodo autonomiko gisa. Horrez gain, Beasaingo Udalak foru sare korporatiboko aplikazioak edo dokumentuak egiaztatze eta lortzeko aukera ematen duten beste sistema batzuk erabiliko ditu.

Deialdi honetan, plataforma korporatiboen, bitartekaritza-plataformen (NISAE) edo sarbide publikoko plataformen bidez egiaztatuko diren betekizunak honako hauek izango dira:

- a) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.
- b) Egunean izatea zerga-betebeharrak, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun Departamentuarekin egiaztatuko direnak.

Dirulaguntzaren eskatzaileak egiaztapen horren aurka azaltzen bada, edo Udalarekin zerikusirik ez duten arrazoiengatik ezin bada informazioa adierazitako moduan lortu, berak aurkeztu beharko du dokumentazioa.

Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe badago, gehienez hamar eguneko epea dago huts horiek zuzentzeko edo nahitaezko dokumentazioa ekartzeko, udalak egindako errekerimendua jakinarazi eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Horrela egin ezean, eskaria atzera botako da.

Emandako epea igaro eta akatsak zuzendu ez badira, diru-laguntzarako eskabidean atzera egin dela ulertuko da, eta beste izapiderik gabe artxibatuko da eskaera.

como nodo autonómico para implementar el intercambio de datos electrónicos entre ellas y con el resto de las administraciones. Además de ello, el Ayuntamiento de Beasain hará uso de aplicaciones de la red corporativa foral u otros sistemas que permitan la verificación y obtención de documentos.

Los requisitos que se verificarán en esta convocatoria a través de plataformas corporativas, de intermediación (NISAE) o de acceso público serán los siguientes:

- a) Estar al corriente en las obligaciones de la Seguridad Social.
- b) Estar al corriente del cumplimiento de obligaciones tributarias, que se verificará con el departamento de Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

En el caso de que el/la solicitante de la subvención se oponga a esta verificación, o por circunstancias ajenas al Ayuntamiento no pudiera obtenerse la información del modo indicado, será ella misma quién deba presentar la documentación.

En el caso de que la documentación presentada esté incompleta, se deberá subsanar o aportar la documentación preceptiva en el plazo máximo de diez días a contar desde el día siguiente a la notificación del requerimiento efectuado por el Ayuntamiento. En caso contrario, se denegará la solicitud.

Transcurrido el plazo concedido sin haber procedido a la subsanación, se le tendrá por desistido o desistida de su petición de subvención, archivándose ésta sin más trámite.



Beasaingo Udala

4. DIRULAGUNTZAK JASOTZEKO BALDINTZAK

a) Dirulaguntza guztiak jaso ahal izateko bete beharreko baldintzak:

- Jarduera Beasaingo udalerriko lokaletan burutzea.
- Testua euskaraz zuzen idatzita egongo da. Horretarako komenigarria da aldez aurretik Hizkuntza Politika sailean kontsulta egitea

b) Errotuluen eta irudi korporatiboaren (besteak beste, eskuorriak, zigiluak, bisita txartelak, poltsak) kasuetan:

- Testua euskaraz bakarrik egotea.
- Ez da onartuko pertsonaren izen eta deiturak bakarrik edukitzea.

c) Web-guneen kasuan:

- Beasainen helbide fiskala.
- Web orriak euskaraz edo euskaraz eta beste hizkuntza/hizkuntza batean idatzita egon beharko du. Hizkuntza bat baino gehiago erabiltzen direnean, euskarazko testuaren dimentsioak gainerako hizkuntzen antzekoa izan beharko du.

4.- REQUISITOS PARA ACCEDER A LAS SUBVENCIONES

a) Requisitos para acceder a todas las subvenciones:

- Desarrollo de la actividad en locales situados en el término municipal de Beasain.
- El texto debe estar correctamente redactado en euskera. Para ello es conveniente consultar previamente al departamento de política lingüística.

b) En rótulos e imagen corporativa (tales como, folletos, sellos, tarjetas de visita, bolsas):

- El texto deberá estar redactado únicamente en euskera.
- No se admitirá que únicamente conste nombre y apellidos.

c) En páginas Web:

- Domicilio fiscal en Beasain.
- La página web deberá estar redactada en euskera o en euskera y en otro idioma/idiomas. Cuando se utilicen varios idiomas la dimensión del texto en euskera deberá ser semejante a la del resto de idiomas.



Beasaingo Udala

5.- DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA

Laguntza horiek emateko aurreikusitako hasierako kreditua handitzeko aukera kontuan hartuta, 4. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen dituzten eskatzaileei emango zaizkie, eta 8. artikuluan adierazitako zenbatekoari.

Kultura, euskara eta merkataritza azpisailari dagokio aipatu diren laguntzak kudeatzea. Saileko teknikariak arduratuko dira aurkeztutako eskabideak aztertzeaz eta ebaluatzeaz. Alkatearen ebazpenaren bidez eman edo ukatuko dira dirulaguntzak eta eskatzaileari horren berri jakinaraziko zaio.

Ebazpenaren jakinarazpena eta ordainketa Alkateak dirulaguntzaren Ebazpena idazten duenetik hilabeteko epean egingo da.

6.DIRULAGUNTZEN BATERAGARRITASUNA

Oinarri hauetan zehaztutako dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste erakundeek emandako laguntzekin. Kasu horretan, Udalarari jakinarazi beharko zaio.

7.-ESKAERAK AURKEZTEA

Oinarriak argitaratzea eta eskaerak aurkezteko epea:

Oinarriak, Udalbatzan onartu ondoren, BDNSra bidaliko dira, eta GAOn argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera eskabideak aurkeztu ahal izango dira eta horiek aurkezteko epea 2024-12-01ean

5.- PROCEDIMIENTO PARA OTORGAR LA SUBVENCIÓN

Teniendo en cuenta la posibilidad de ampliar el crédito inicial previsto para el otorgamiento de estas ayudas, éstas se otorgarán a los solicitantes que cumplan los requisitos establecidos en el artículo 4, y por el importe indicado en el artículo 8.

Corresponde al subárea de cultura, euskera y comercio la gestión de las ayudas mencionadas en estas bases. El personal técnico se encargará del análisis y evaluación de las solicitudes presentadas. La concesión o denegación de las ayudas se realizará mediante resolución de Alcaldía que se notificará al solicitante de la subvención.

La notificación de la Resolución y el abono se efectuará en el plazo de un mes desde que Alcaldía efectúe la Resolución de otorgamiento de la subvención.

6.- COMPATIBILIDAD DE SOLICITUDES

Las ayudas establecidas en estas bases serán compatibles con cualesquiera otras ayudas otorgadas por otras entidades y organismos. En ese caso, deberá dar cuenta de ello al Ayuntamiento.

7.- PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

Publicación de las Bases y plazo de presentación de solicitudes:

Las bases, previa aprobación por el Ayuntamiento Pleno, se remitirán a la BDNS y a partir del día siguiente al de la publicación en el BOG empezará a contar



Beasaingo Udala

amaituko.

el plazo para presentar las solicitudes que finalizará el 1-12-2024.

Modua:

Dirulaguntza eskatzen dutenek eskaera orria aurkeztu beharko dute, behar bezala beteta, jarraian adierazten diren agiri guztiekin batera. Beasaingo Udalaren erregistro elektronikoaren bidez ahal edo Udalaren erregistroan, l. eranskinetako ereduaren arabera.

Modo:

Quienes soliciten la subvención presentarán junto con la hoja de la solicitud debidamente cumplimentada, todos los documentos que se indican a continuación, preferentemente, a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Beasain: o en el Registro del Ayuntamiento, siguiendo el modelo del Anexo I.

Aurkeztu beharreko agiriak:
Eskabidearekin batera, agiri hauek aurkeztu behar ditu eskatzaileak:

- Kasu guztietan: 2024. urteari dagokion gastuen jatorrizko faktura.
- Errotuluen, web-guneen eta irudi korporatiboen kasuan:

Documentos a presentar: a la solicitud deberá acompañarse la siguiente documentación:

- En todos los casos: facturas originales del gasto realizado en el año 2024.
- En el caso de rótulos y páginas Web e imagen corporativa:

-Errotuluak:

a) Errotuluaren izena jasotzen duen agiria edo argazkia.

-Rótulos:

a) Documento o fotografía del rótulo.

-Irudi korporatiboa:

a) Laginen bidez egiaztatuko da.

-Imagen corporativa:

a) Acreditación, mediante muestras.

-Web-orriak: Web-gunearen helbidea.

—Páginas web: Dirección de la página web.

Dirulaguntzaren eskaera behar bezala beteta egon ezean, datuen bat falta bada edo eskatutako agiriren bat falta bada, eskatzaileari (bai pertsonari edo entitateari) 10 egun baliodunetan zuzentzeko eskatuko zaio, eta hori egin ezean, bere eskaera izapide gehiagorik gabe artxibatuko dela adieraziko zaio.

Si la solicitud de subvención no está debidamente cumplimentada, falta algún dato o no se aporta alguno de los documentos exigidos, se requerirá a la persona o entidad solicitante para subsanar la deficiencia en un plazo de diez días hábiles, indicándole que en caso de no hacerlo, se archivará su solicitud sin más trámite.

Onuraduna jarduera horretarako beste laguntzaren bat jasotzeko zain edo jasota

En caso de que el beneficiario haya recibido o esté pendiente de recibir ayuda



Beasaingo Udala

egonez gero, laguntza horren deskribapen zehatza egin beharko du, eta dirulaguntzen baturak inoiz ezingo du burututako gastuaren %100 baino gehiago izan.

de otra institución para la misma actividad, deberá realizar una descripción detallada de la misma, y en ningún caso, la suma de las ayudas podrá superar el 100% del gasto realizado.

8.DIRULAGUNTZEN ZENBATEKOA

1. Errotuluak:

Kostuaren %50 izango da diru-laguntza, eta gehienez ere 240 euro.

2. Irudi korporatiboa:

Kostuaren %50 izango da dirulaguntza, eta gehienez ere 180 euro.

3.Web-orriak:

a) Web-orria euskara hutsez eginez gero, kostuaren %60 izango da dirulaguntza, eta gehienez ere 470 euro.

b) Web-orria euskaraz eta beste hizkuntza batean/batzuetan egonez gero, kostuaren %50 izango da dirulaguntza, eta gehienez ere 380 euro.

8.- IMPORTE DE LA SUBVENCIÓN

1. Rótulos.

Se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 240 euros.

2. Imagen corporativa:

Se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 180 euros.

3. Páginas web:

a) Si la página web está únicamente en euskera, se subvencionará el 60% del coste y como máximo, 470 euros.

b) Si la página web está en euskera y en otro/otros idiomas, se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 380 euros.

9.- DIRULAGUNTZEN BALDINTZAK EZ BETETZEA

Kasu honetan, ez dagokio dirulaguntza jasotzeko baldintzak aurrez egiaztatu behar direlako.

9.-INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES DE LA SUBVENCIÓN

En el presente caso no procede por tener que estar acreditados los requisitos para obtener la subvención.

10.- DATUEN BABESA

Eskatzaileen datuen tratamendua abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren arabera izango da.

10. - PROTECCIÓN DE DATOS

El tratamiento de datos de las personas solicitantes se realizará cumpliendo lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018 de diciembre.



Beasaingo Udala

11.- APLIKATUKO DEN ARAUDIA

Deialdi honetan aurreikusten ez den orotarako 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena aplikatuko da.

12.- EBAZPENA ETA HELEGITEAK

Udalak ahalmena du oinarri hauek interpretatu eta ebazteko, baldin eta horien inguruan desadostasunik sortzen bada.

Oinarri hauen aurka, administrazio-errekurtsoa aurkez daiteke Gipuzkoako Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian, bi hilabeteko epean, oinarri horiek GAOn argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera. Aldez aurretik, aukerako berraztertze errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio ebazpena eman zuen organoari, hilabeteko epean, ebazpena GAOn argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

11.- NORMATIVAS DE APLICACIÓN

Para todo aquello que nos esté previsto en esta convocatoria, será de aplicación la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

12.- RESOLUCIÓN Y RECURSOS

El Ayuntamiento tiene la potestad para interpretar y resolver las presentes Bases en caso de que surja cualquier discrepancia en relación a las mismas.

Cabe interponer recurso administrativo frente a estas bases ante el Juzgado de lo contencioso administrativo de Gipuzkoa, en un plazo de dos meses a partir del día siguiente al de la publicación de las mismas en el BOG. Previamente con carácter potestativo, se podrá interponer recurso de reposición ante el órgano que dictó la resolución, en un plazo de un mes a partir del día siguiente al de la publicación de las mismas en el BOG.